

ЗВІТ

кафедри іноземних мов

природничого факультету

про навчально-виховну, організаційну та науково-методичну роботу

за 2025- 2026 н. р.

I. Навчально-методична робота.

Кафедра забезпечувала навчальний процес на наступних факультетах: факультет математики інформатики та фізики, природничий факультет, факультет технології та дизайну, факультет фізичного виховання та спорту (стаціонар), заочному відділенні («Географія», «Біологія», «Фізика та математика», «Технологія та дизайн»), у групах з англійської та німецької мов, а також в групах аспірантів, зазначених вище факультетів (англійська).

Навчання в групах проводилося за підручниками Yanson V., Svistun S. «A Practical Guide for Learners of English» (Практичний курс англійської мови для студентів вищих навчальних закладів), Мансі Є.О. «English: Фонетика, граматики, тексти, діалоги, розмовні теми» (підруч. для студ. немовних фак. вищ. навч. закл.), Давидова Н. О., Нікітченко І. В. «English for Natural Sciences», «Практична граматики англійської мови з вправами. Dictum Factum. With exercises».Том 1 (за редакцією Л.М. Черноватого та В.І. Карабана), «Граматики сучасної англійської мови» (авт. Верба Л. Г., Верба Г.В.), навчальний посібник "Modern English Grammar in Practice. Guide Book and Workbook". Част.І (автор Гусак Т.М.)

Навчально-методична робота на кафедрі здійснювалась за навчальними планами і робочими програмами, для кожної групи та спеціальності. В цьому навчальному році викладачі кафедри (Смольнікова, Задорожна, Карпук, Яременко-Гасюк, Турчинова) брали участь в оновленні робочих програм та силабусів освітніх компонентів «Іноземна мова» для першого ступеня- бакалавр, другого ступеня - магістр та третьої, наукової ступені, які пізніше були виставлені на сайт кафедри та факультету.

Завідувач кафедри Яременко-Гасюк О.О. разом з Волошиною Н.О. проводила ректорські контрольні роботи для студентів 4го курсу природничого факультету спеціальності Біологія-Іноземна мова, Хімія-Іноземна мова та 3ого курсу спеціальності «Екологія».

Кафедра постійно оновлює інформацію про проведення заходів та подій на сайті факультету та університету у мережі Інтернет. На кафедрі працює Facebook сторінка, де висвітлюються основні моменти з життя кафедри та науково-методичні заходи, що відбулись або будуть відбуватися.

Викладачі кафедри систематично працюють над створенням та оновленням інформації своїх електронних курсів. В цьому навчальному році викладачі Смольнікова, Задорожна, Карпук створили та оновили інформацію в електронних курсах для освітнього ступеня бакалавр освітнього компоненту «Іноземна мова» в системі Moodle (dle) та викладачі Яременко-Гасюк та Смольнікова – для освітнього ступеня магістр освітнього компоненту «Іноземна мова науково-професійного спрямування».

Протягом звітного року відбувалось також створення лексичних і граматичних вправ для майбутніх підручників та методичних розробок, галузевих словників, добірка екзаменаційних текстів, підготовка модульних контрольних робіт та підсумкових тестів тощо. Так викладачі Смольнікова та Яременко-Гасюк взяли участь у створенні Методичних рекомендацій до семінарських занять з навчальної дисципліни «Іноземна мова науково-професійного спрямування» освітньо-професійної програми «Адаптивний спорт» галузі знань А Освіта спеціальності А 7 Фізична культура і спорт другого (магістерського) рівня вищої освіти.

II. Науково-методична робота кафедри

Протягом року здійснювалась наукова робота за напрямом кафедри «Зміст, форми, методи і засоби фахової підготовки» з теми «Формування професійно-комунікативної компетентності студентів немовних спеціальностей», працювали ініціативні групи «Педагогічний дизайн освітнього середовища підготовки студентів немовних спеціальностей» 0118U00550- керівник доц. к.п.н. Яременко-Гасюк О.О., «Реалізація автономного навчання іноземних мов через центри самодоступного навчання» 0118U00553- керівник Смольнікова О.Г. та новостворена ініціативна група під керівництвом викладача Задорожної С.О. «Інноваційні технології у вивченні іноземних мов як інструмент формування іншомовної компетентності студентів немовних спеціальностей» 0126U002948.

Викладачі кафедри беруть активну участь у науково-дослідницькій роботі, результатом якої стали опубліковані статті у фахових журналах та колективної монографії:

1. Карпук Д.О., Яременко-Гасюк О.О. Особливості використання фахових текстів для формування іншомовної компетентності у немовних спеціальностей математичного профілю. DOI: [https://doi.org/10.52058/3041-1572-2026-5\(25\)](https://doi.org/10.52058/3041-1572-2026-5(25)) URL: <https://perspectives.pp.ua/index.php/sni/article/view/42825/42843> Журнал “Суспільство та національні інтереси” включено до міжнародної наукометричної бази Index Copernicus (IC), Research Bible та до міжнародної пошукової системи Google Scholar, а також журнал включений до Переліку наукових фахових видань України, категорія “Б”, спеціальності, зокрема, 011 Освітні, педагогічні науки.

2. Yaremenko-Gasiuk Olena, Smolnikova Olena, Zadorozhna Svitlana, Karpuk Daryna. Information educational environment (IEE) for the FORMATION of vet students’ foreign language competence Modern education, culture, art and humanities: problems and ways to solve them: collective monograph / Blavt O., Liudovyk T. – etc. – International Science Group. – Boston : Primedia eLaunch, 2025. 370 p. DOI – 10.46299/ISG.2025.MONO.PED.3 URL: <https://isg-konf.com/modern-education-culture-art-and-humanitiesproblems-and-ways-to-solve-them/>

3. Yaremenko-Gasiuk O.O., Smolnikova O. G., Ivanova I.M. STRATEGIC IMPLEMENTATIONS OF DIGITAL INSTRUMENTS IN VOCATIONAL EDUCATIONAL CONTEXT No. 64 (2026): VI CISP conference «Science in motion: Classic and modern tools and methods in scientific investigations» GRAIL OF SCIENCE : inter. scientific journal. – Vinnytsia : NGO «European Scientific Platform»; SI «Institute of Scientific and Technical Integration and Cooperation», 2026. – No 64. – 912 p. – PP. 775 – 785 DOI: <https://doi.org/10.36074/grail-of-science.20.03.2026> (Index Copernicus)

Також викладачі брали участь у конференціях, де оголошували доповіді та публікували тези:

Доцент Смольнікова О. Г.

- Інтеграція комунікативних педагогічних технологій у процесі вивчення іноземних мов на засадах навчання у співпраці (с.76-80) Навчання і викладання у багатомовному світі у цифровому форматі = Digitales Lernen und Lehren in der

- mehrsprachigen Welt : матеріали Міжнар. наук.- практ. онлайн-конф. 28-29 листоп. 2025 р. «Перевірені часом і нові наукові парадигми XXI століття»;
- Запровадження колаборативних освітніх технологій у викладанні іноземних мов
Гармонізація системи освіти України з європейським освітнім простором: досягнення, виклики та перспективи : зб. тез доп. VII Міжнар. наук.-практ. конф., м. Київ, 30 жовт. 2025 р. [Електронне видання]. Київ : ДНУ «Інститут освітньої аналітики», 2025.
 - Взаємооцінювання (Peer-feedback) як інструмент розвитку автономії студента у вивченні іноземної мови в системі колаборативного навчання Щорічна звітно-наукова конференція УДУ імені Михайла Драгоманова; Навчання і викладання у багатомовному світі у цифровому форматі = Digitales Lernen und Lehren in der mehrsprachigen Welt : матеріали Міжнар. наук.- практ. онлайн-конф. 28-29 листоп. 2025 р

Асистент Карпук Д.О.

Карпук Д., Яременко-Гасюк О. Порівняльна характеристика тридиційної британської вимови (Received pronunciation) та вимови манчестерського діалекту. С. 187-190

Всеукраїнська науково-практична конференція 22 квітня 2026 року «Актуальні проблеми природничої науки та освіти і міждисциплінарних досліджень у сучасному освітньому просторі» (URL: <https://prf.udu.edu.ua/wpcontent/uploads/2026/05/Aktualni-problemy-prirodnychoi-nauky-ta-osvity2026.pdf>):

Викладач Задорожна С.О.

- Інноваційні технології у вивченні іноземних мов як інструмент формування іншомовної компетентності студентів немовних спеціальностей, зокрема в контексті методики track // збірник матеріалів 6 Міжнародної науково-практичної конференції «Research in Science, Technology and Economics» (Люксембург, 18-20 лютого 2026 року). [Електронний ресурс] - Режим доступу:

<https://isu-conference.com/en/archive/research-in-science-technology-and-economics-18-02-26/>

DOI: <https://doi.org/10.70286/isu-18.02.2026>

-Підвищення комунікативних навичок студентів молодших курсів у процесі вивчення іноземної мови в умовах зростаючого впливу інтерактивних засобів навчання // збірник матеріалів щорічної звітно-наукової конференції «Єдність навчання і наукових досліджень - головний принцип університету».

28-29 листопада 2025 року кафедра іноземних мов та усі викладачі взяли участь в організації і проведенні Міжнародної науково-практичної онлайн- конференції

«ПЕРЕВІРЕНІ ЧАСОМ І НОВІ НАУКОВІ ПАРАДИГМИ 21 СТОЛІТТЯ» в контексті щорічної зустрічі **«НАВЧАННЯ І ВИКЛАДАННЯ У БАГАТОМОВНОМУ СВІТІ У ЦИФРОВОМУ ФОРМАТІ В УКРАЇНІ СЬОГОДНІ»**. В конференції брали участь представники України, Германії, Казахстану, лектори ДААД, запрошені почесні гості.

Також, викладачі кафедри активно взяли участь у організованій природничим факультетом галузевій конференції **«АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ ПРИРОДНИЧИХ НАУК»**.

На секційному засіданні кафедри **«Екстралінгвістичні та лінгвістичні проблеми навчання та викладання іноземної мови»** з доповідями і презентаціями виступили студенти природничого факультету та інших факультетів, керували роботою секції доц. к.п.н. Смольнікова та завлаб Іванова І.М..

За результатами цієї конференції викладачі кафедри опублікували **11 тез у співавторстві зі студентами** в університетському збірнику *«Актуальні проблеми підготовки фахівців природничих наук»*.

1. Вдовенко Карина Андріївна студентка 4ХІ групи *природничого факультету Українського державного університету імені Михайла Драгоманова* Тема доповіді: «Засоби вираження емотивності, емоційності та експресивності в англійській мові» Науковий керівник – Завідувач кафедри іноземних мов, кандидат педагогічних наук, доцент Яременко – Гасюк О. О.

2. Романчук Наталія Олександрівна студентка 4ХІ групи *природничого факультету Українського державного університету імені Михайла Драгоманова* Тема доповіді: «Хіп-хоп культура та її вплив на молодіжний сленг» Науковий керівник – Завідувач кафедри іноземних мов, кандидат педагогічних наук, доцент Яременко – Гасюк О. О.

3. Бережний Руслан Володимирович студент 4БІ групи *природничого факультету Українського державного університету імені Михайла Драгоманова* Тема доповіді: «Запозичення в сучасній англійській мові, їх значення та класифікація» Науковий керівник – Завідувач кафедри іноземних мов, кандидат педагогічних наук, доцент Яременко – Гасюк О. О.

4. Коваленко Анна Іванівна студентка 4БІ групи *природничого факультету Українського державного університету імені Михайла Драгоманова* Тема доповіді: «Англійські прислів'я та приказки та особливості їх перекладу» Науковий керівник – Завідувач кафедри іноземних мов, кандидат педагогічних наук, доцент Яременко – Гасюк О. О.

5. Назаденко Богдан Олександрович студент 4БІ групи *природничого факультету Українського державного університету імені Михайла Драгоманова* Тема доповіді: «Усний переклад загальні особливості та прикладні аспекти» Науковий керівник – Завідувач кафедри іноземних мов, кандидат педагогічних наук, доцент Яременко – Гасюк О. О.

6. Панова Маргарита Володимирівна студентка 2мсо групи *факультету математика, інформатики та фізики Українського державного університету імені Михайла Драгоманова* Тема доповіді: «Викладання математики через іноземну мову (методика CLIL)» Науковий керівник – Завідувач кафедри іноземних мов, кандидат педагогічних наук, доцент Яременко – Гасюк О. О.

7. Бланар Софія Олексіївна студентка 1 МСО групи *факультету математика, інформатики та фізики Українського державного університету імені Михайла Драгоманова* Тема доповіді: «Використання математичних моделей у економіці підприємства» Науковий керівник – асистент Карпук Д.О.

8. Гуржій Матвій Владиславович студент 1 МСО групи *факультету математика, інформатики та фізики Українського державного університету імені Михайла Драгоманова*

Тема доповіді: «Значення англійської мови для студентів математиків» Науковий керівник – асистент Карпук Д.О.

9. Замуленко Дмитрій Сергійович студент ІІ групи *факультету математика, інформатики та фізики Українського державного університету імені Михайла Драгоманова*
Тема доповіді: «Фонетичні особливості діалектів англійської мови в Англії та Уельсі: порівняльний аналіз» Науковий керівник – кандидат філологічних наук, викладач кафедри іноземних мов Задорожна С.О.

10. Подимська Дар'я Сергіївна студентка ІСТ групи *факультету математика, інформатики та фізики Українського державного університету імені Михайла Драгоманова*
Тема доповіді: «Психологічні аспекти перекладу» Науковий керівник – кандидат філологічних наук, викладач кафедри іноземних мов Задорожна С.О.

11. Гулій Анна Андріївна студентка І диз групи *факультету технології та дизайну Українського державного університету імені Михайла Драгоманова*
Тема доповіді: «Характеристика діалектів англійської вимови у США» Науковий керівник – кандидат філологічних наук, викладач кафедри іноземних мов Задорожна С.О.

12. Лещенко К., студентка І ПОхт групи *факультету технології та дизайну Українського державного університету імені Михайла Драгоманова*
Тема доповіді: «Англійська як мова-конструктор: як створюються нові слова в ІТ» Науковий керівник – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов Смольнікова О. Г.

Також в рамках цієї конференції, щорічної звітно-наукової конференції Українського державного університету імені Михайла Драгоманова "**Єдність навчання і наукових досліджень – головний принцип університету**" та відзначення **Днів Науки** в університеті на кафедрі іноземних мов було проведено:

- **22.04.26 – час 12.30 – 13.00** – Науково-методичний круглий стіл: "**Teaching as Cultural Mediation**" за участю *SARGOI School*

Speaker **Anastasiya Rybak**: Teacher trainer, educational entrepreneur and founder of the SARGOI International Education Network, holds CELTA and DELTA (M1) qualifications, professional training in the UK, Spain and the United States bring an international perspective to her work.

- **22.04.26 – час 13.00 – 13.30** - Науково-методичний семінар "**Cambridge English Qualifications: The Global Standard**" за участю мовного центру *Cambridge Club*,

Speaker **Maryna Ovechko** (*Cambridge Club*): Cambridge-qualified teacher, International speaking examiner, and Teacher trainer at Cambridge Club (Kyiv, Ukraine).

- **22.04.26 – час 13.30 – 14.15** - Науково-практичний тренінг (workshop) "**AI for Teachers: Friend or Foe?**" за участю *International Language Centre*,

Speaker **Diana Vaselenko** :Director of Teacher Training at International Language Centre, Kyiv Ukraine;Cambridge CELTA, Delta, CELT-S Trainer; Teacher of English; International Speaking Examiner.

На пленарному засіданні конференції природничого факультету виступила також завідувач кафедри, к.п.н., доцент Яременко-Гасюк О.О. з темою: СТРАТЕГІЧНЕ ВПРОВАДЖЕННЯ НОВІТНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У ПРОФЕСІЙНО-ОСВІТНІЙ КОНТЕКСТ, ЯК ВАЖЛИВИЙ ЕЛЕМЕНТ СУЧАСНОЇ ОСВІТИ (*конференція природничого факультету – 22 квітня*)

Щодо роботи у громадських та професійних спілках та організаціях, всі викладачі кафедри є членами громадського об'єднання «Європейська освіта та наука в Україні», яка є філіалом міжнародної асоціації - AEDE – European association of Teachers та беруть участь у зборах спілки. Викладачі Задорожна та Яременко-Гасюк є членами професійної

лінгвістичної спілки **TESOL** - Свідоцтво № 26/0082. Крім того Яременко-Гасюк є членом - **CUESC** - Centre for Ukrainian and European Scientific Cooperation.

III. Підвищення кваліфікації

Викладачі кафедри регулярно беруть участь у семінарах та вібінарах з питань викладання іноземної мови та особливостей сучасних освітніх стратегій. Серед яких зокрема:

1. Вебінар «A Clear Path Forward: Assessment powered by the GSE», Pearson, 25.09.2025 р., 1 година
2. Вебінар «Confidence Beyond the Classroom: Soft Skills for the Future», Pearson, 26.09.2025 р., 1 година
3. Вебінар «Завершення першого семестру у системі «Єдина Школа», 11.12.2025 р., 1,5 години
4. Науково-методичний круглий стіл «Teaching as Cultural Mediation», SARGOI School, 22.04.2026 р., 0,5 години
5. Науково-методичний семінар «Cambridge English Qualifications: The Global Standard», Cambridge Club, 22.04.2026 р., 0,5 години
6. Науково-практичний тренінг «AI for Teachers: Friend or Foe?», International Language Centre, 22.04.2026 р., 0,5 години
7. Вебінар «Відкрита наука в Україні: від декларацій до дій», ДНТБ України, 21.05.2026 р., 2,5 години
8. Участь у вебінарі «AI Lesson Planner від Cambridge: від економії часу до якісного уроку», 26.05.2026 р., 1 година
9. Участь у вебінарі «Застосунки штучного інтелекту для наукових досліджень», ДНТБ України, 28.05.2026 р., 3 години, 0,1 кредити ЄКТС
10. Участь у вебінарі «Університети в інноваційній екосистемі України», YEP University, 29.05.2026 р., 1,5 години
11. 24 вересня 2025 року – вебінар від National Geographic «Beyond the Test: Real World Assessment for Teen English Learners» (1 година участі);
12. 28-29 листопада 2025 року – Міжнародна науково-практична онлайн-конференція: «Перевірені часом і нові наукові парадигми XX століття» (0,5 бала ECTS);
13. 11-12 грудня 2025 року - форум «Education, Science, Innovation: Human Capital in the Post-War Reconstruction of Ukraine» (на базі УДУ імені Михайла Драгоманова);
14. 18-20 лютого 2026 року – 6 Міжнародна науково-практична конференція «Research in Science, Technology and Economics» (Люксембург). 24 години участі;
15. 26-27 березня 2026 року – вебінар від Oxford University ELTOC CHAPTER 12 (24 години участі);
16. 15 травня 2026 року – вебінар від Ірини Коропецької («Сервіс Classtime. Створення інтерактивних тестів»), Слуцької Ірини («Творча лабораторія вчителя»_ та Наталії Добрянської («Робимо урок цікавим за допомогою візуалізації. Інфографіка у Canva») <https://www.youtube.com/watch?v=xOtGOFkHPVY> ;

Також викладачі брали участь у конференціях та підвищенні кваліфікації в рамках роботи навчально-лінгвістичної лабораторії кафедри (Див. Звіт лабораторії)

IV. Виховна робота та профорієнтаційна робота.

Регулярно проводяться бесіди із студентами факультету на актуальні суспільні теми, бесіди з екології та волонтерства в Україні та світі.

Взимку 2025 року була проведена акція зі збору речей та їжі швидкого приготування для воїнів ЗСУ в контексті програми благодійного фонду Сергія Гулієва «Безпечний Регіон». В акції

взяли участь студенти та викладачі Природничого факультету, факультету Психології, факультету Математики, Інформатики та Фізики.

Протягом звітного періоду викладачі кафедри брали участь у підготовці студентів 42БІ, 41ХІ, 4 ГІ груп до проходження педагогічної практики. Активно обговорювали зі студентами професійні особливості роботи з учнями різних вікових груп та рівня підготовки. Особлива увага профорієнтаційним питанням приділялась безпосередньо під час проходження студентами педагогічної практики та під час настановчих конференцій. Також протягом навчального року до профорієнтаційної роботи було задіяно наступні освітні заклади:

1. Ліцей №84 Печерського району. Проінформовано директора ліцею Шевченка Василя Миколайовича та за його згодою було розміщено на інформаційному стенді ліцею профорієнтаційний лист. Також була проведена бесіда з класним керівником 11-А класу, вчителем української мови та літератури, Шевченко Оленою Миколаївною та безпосередньо 11-А класом. Профорієнтаційний лист також було розміщено у кабінеті 14 (кабінет української мови, що закріплений за 11 класом).

2. Гімназія №65 Дніпровського району. Профорієнтаційний лист був залишений на вахті гімназії для передачі інформації адміністрації, а також було проінформовано вчителів початкових класів Федосєєву О.Ю. та Роман С.І.

3. Український коледж імені Василя Сухомлинського (Ліцей №272) Дніпровського району. На вахті ліцею був залишений профорієнтаційний лист для передачі адміністрації.

4. Ліцей «Домінанта» Дніпровського району. Студенти 41-ХІ Вдовенко Карина та Романчук Наталія провели профорієнтаційну роботу у ліцеї у рамках своєї виробничої практики серед учнів 5-9 класів. Була проведена бесіда з заступником директора з навчально-методичної роботи Банак Романом Даниловичем.

5. Ліцей №155 Шевченківського району, ліцей №33 Шевченківського району, дошкільний навчальний заклад №545, де викладачі особисто розповіли про переваги навчання в УДУ імені Михайла Драгоманова.

Також кафедра активно рекламує свою роботу при доборі матеріалів випусків газети міжнародної спілки вчителів AEDE присвяченому спільній діяльності AEDE, УДУ імені Михайла Драгоманова та ГО «Європейська освіта та наука в Україні».

V. Міжнародне співробітництво.

Продовжується співробітництво згідно укладених договорів про співпрацю з міжнародними мовними центрами Cambridge Club, SARGOI та International Language Center, представники яких беруть участь у тренінгах, мастеркласах та круглих столах за запрошенням кафедри іноземних мов. Так результатом співпраці в цьому навчальному році стала організація та активна участь в тренінгах, для викладачів університету.

Завідувач кафедри

ЯРЕМЕНКО-ГАСЮК ОЛЕНА